



MAR. 19

16h15 — 16h45

Des livres et des bébés

📍 *Médiathèque Salim Hatubou*

Lectures à voix haute sur le thème *Croisons nos mondes*.

👤 Enfants et parents de la crèche du Plan d'Aou

17h00 — 17h45

Les mondes de la crèche

📍 *Médiathèque Salim Hatubou*

Exposition des œuvres de la crèche du Plan d'Aou. Lectures de *Kamishibai*, de poèmes et présentation du travail artistique.

👤 Ouvert aux parents de la crèche

18h00 — 19h30

Inauguration du Festival Mots d'ici mots d'ailleurs 2026

📍 *Médiathèque Salim Hatubou*

Présentation du processus de création du recueil de textes *Croisons nos mondes* : retour d'expériences des encadrant-es des ateliers d'écriture, rencontre avec l'illustratrice Alice Durot, lecture de poèmes à voix haute, vernissage de l'exposition du recueil de textes. Pot de lancement offert.

👤 Tout public

17h00 — 18h00

Atelier des affichistes de Saint-André

📍 *Bibliothèque Saint-André*

Atelier collectif de création et d'impression d'une affiche pour un événement imaginaire. Par les artistes Célie Miloch et Evane Priou.

👤 Tout public

MER. 20

10h30

Atelier d'écriture adulte Croisons nos mondes

📍 *Bibliothèque Saint-André*

Atelier d'écriture ludique pour explorer des mondes imaginaires. Ouvert et accessible à toutes.

👤 Public adulte

Sur inscription au 04 13 94 82 00 ou le jour même.

10h30 — 11h15

Les « pays » des enfants de la Viste

📍 *Médiathèque Salim Hatubou*

Restitution du projet *Kamishibai* de l'Espace Lecture de la Viste. Lecture et présentation par les participant-es de leurs pays imaginaires.

👤 Tout public

14h00 — 15h00

Lire et faire lire se met au vert

📍 *Jardins partagés de la gare Franche du ZEF*

Lecture par les bénévoles *Lire et faire lire* et balade dans les jardins partagés du ZEF.

👤 Public familial

15h30 — 16h30

Le cinéma de Saint-André et Saint-Henri

📍 *Médiathèque Salim Hatubou*

Projection de deux films réalisés par la *Compagnie Bleue* : *Les feux follets* avec des enfants de l'école Saint-André Barnier et *Fugue* avec des enfants de l'école de musique de Saint-Henri.

👤 Tout public

16h00 — 18h00

Atelier artistique Bêtes et planètes

📍 *Médiathèque Salim Hatubou*

Les artistes Alice Krishel et Zeynep Perinçek font découvrir leur univers fait de bêtes, planètes et encre de chine.

👤 À partir de 6 ans

17h00

Vernissage de l'exposition de la crèche Castellane

📍 *Bibliothèque Saint-André*

Présentation des œuvres créées à la crèche. Les enfants repartiront avec un livre de l'artiste Jean-Michel Zurletti réalisé à partir de leurs collages.

👤 Ouvert aux familles de la crèche

18h00

Lecture théâtralisée du Baron perché

📍 *Bibliothèque Saint-André*

Adaptation jeune public du roman d'aventures d'Italo Calvino, réalisée à la suite d'ateliers menés à l'École de l'Estaque Gare et au Collège Barnier. Par Sylviane Simonet et Niccolo' Scognamiglio de l'Officine Barbacane Théâtrale.

👤 Tout public

JEU. 21

9h30 — 10h30

Traverser la rue

📍 *Crèche Castellane*

Des élèves du collège Henri Barnier et les enfants de la crèche Castellane présentent leurs créations plastiques communes et leurs poèmes. L'aboutissement de beaux moments de partage intergénérationnel.

👤 Ouvert aux parents de la crèche et des collégien-es

13h30 — 15h30

Atelier illustration « Crée ton mini livre »

📍 *Collège Henri Barnier*

L'auteur illustrateur Christophe Bataillon partage techniques et astuces pour initier des élèves à l'illustration.

👤 Élèves du collège Henri Barnier

16h30 — 17h15

Poèmes en place publique

📍 *Place de l'église Saint André*

Les résident-es de l'Ehpad Saint-Georges vous invitent à une lecture publique de poèmes écrits lors d'ateliers d'écriture. Douceur et paysages lointains au programme.

👤 Tout public

VEN. 22

9h30 — 12h30

Formation lecture et jeux

📍 *Médiathèque Salim Hatubou*

Camille Lebon de la fantastique *Librairie Nozika* propose aux professionnel-les de l'animation une formation pour une approche ludique de la lecture.

👤 Professionnel-les de l'animation

Inscription au 06 31 46 80 56

14h30 — 16h00

Construisons nos mondes

📍 *Médiathèque Salim Hatubou*

Exposition des créations en terre cuite et lecture de textes réalisés par les élèves de l'unité pédagogique pour élèves allophones arrivant-es (UPE2A) du collège Elsa Triolet.

👤 Tout public

17h30

Les trois énigmes des Bourrely, de la Bricarde et du Grand Saint-Antoine

📍 *Centre social du Grand Saint Antoine*

Les centres sociaux réussiront-ils à sauver la terre ? La réponse à cette question lors de la restitution du projet d'écriture inter-centre. Goûter convivial.

👤 Parents et enfants des centres impliqués

17h30 — 18h30

Lecture du Kamishibai Bleu Agité

📍 *Bibliothèque Saint-André*

Histoire poétique par les ambassadrices du livre.

👤 Tout public

Réservation conseillée : 04 13 94 82 00

SAM. 23

10h00 — 11h30

La cuisine marseillaise de La Castellane

📍 *Le Monticole culinaire*

Accompagné-es par les cheffes du *Monticole culinaire*, les jeunes du centre social découvrent et réalisent des recettes typiquement marseillaises.

👤 Jeunes du CS de La Castellane

11h00 — 11h45

Lectures savoureuses

📍 *Devant le Monticole culinaire*

Des bénévoles de *Lire et faire lire* nous régaleront de lectures à voix haute sur le thème de la gastronomie.

👤 Tout public

16h00 — 18h00

Lecture aux Bourrely

📍 *Centre social Les Bourrely*

Mise en valeur des textes écrits des habitant-es et activités autour de la lecture et de l'écriture.

👤 Tout public



LUN. 25

10h30 — 11h00

Lectures savoureuses

📍 *Centre social La Solidarité*

Les femmes du groupe de français langue étrangère (FLE) du centre social de la Solidarité proposent une lecture mêlant *Kamishibai* et poèmes.

👤 Tout public

12h00 — 14h00

Repas conté de la Solidarité

📍 *Centre social La Solidarité*

Venez goûter à notre menu de lecture ! Un repas où l'entrée, le plat et le dessert se dégustent aussi avec les oreilles. Ramenez quelque chose pour compléter le festin !

👤 Tout public

MAR. 26

8h30

Les urbanistes en herbe de la Soli'

📍 *Auditorium de l'école Solidarité*

4 classes ont constitué des collectifs d'urbanistes pour réformer leur quartier. Grâce à leurs discours engagés et leurs cartes réinventées, ils présentent leurs projets.

👤 Ouvert aux familles des élèves

MER. 27

16h00

Pause lecture Lire et faire lire

📍 *Médiathèque Salim Hatubou*

Des bénévoles *Lire et faire lire* partagent leurs coups de cœur de littérature jeunesse.

👤 Tout public

JEU. 28

17h15 — 18h15

Le CS La Castellane crée son mini-livre

📍 *Centre social La Castellane*

Avec l'aide de l'auteur illustrateur Christophe Bataillon, les jeunes de la Castellane sont invités à réaliser leur propre livre, du texte à l'illustration !

👤 Jeunes du CS de La Castellane

18h15 — 19h00

BD et histoire(s) à la Castellane

📍 *Centre social La Castellane*

Les groupes de jeunes du contrat d'accompagnement à la scolarité (CLAS) du centre social La Castellane présentent leurs projets d'écriture réalisés dans le cadre du recueil *Croisons nos mondes*. BD, histoire, et témoignages autobiographiques : une multitude de récits qui s'entrecroisent. Apéritif convivial.

👤 Tout public

VEN. 29

9h30 — 11h30

Atelier avec l'illustratrice Sandra Poirot Chérif

📍 *École élémentaire de La Bricarde*

13h30 — 15h00

📍 *Médiathèque Salim Hatubou*

Découverte de l'univers de Sandra Poirot Chérif & atelier créatif à partir de l'album *Les fabuleux farfelus* vont au travail.

👤 Élèves de l'école Bricarde

15h30 — 16h15

Voyage en imaginaire

📍 *Médiathèque Salim Hatubou*

Des élèves de CM2 de l'école élémentaire de La Bricarde partagent leurs histoires en *Kamishibai*, écrites et illustrées par leurs soins. Dépaysement garanti !

👤 Tout public

15h45 — 18h00

Fête de clôture

📍 *Médiathèque Salim Hatubou*

Plus d'informations au verso du dépliant.



Les lieux du festival

(Marseille - 15^e & 16^e arr.)



- 1 Médiathèque Salim-Hatubou et le Monticole Culinaire**
1 rue des Frégates
13015 Marseille
- 2 Bibliothèque Saint-André**
6 boulevard Jean Salducci
13016 Marseille
- 3 Centre social Les Bourrely**
34 avenue du Vallon
Dol 13015 Marseille
- 4 Centre social La Solidarité**
38 Chemin de la Bigotte,
13015 Marseille
- 5 Centre social du Grand Saint-Antoine**
12 Boulevard du
Commandant Robert
Thollon, 13015 Marseille
- 6 Centre social et culturel La Castellane**
216 Boulevard Henri
Barnier, 13015 Marseille
- 7 Jardins partagés du ZEF – Plan d'Aou**
7 chemin des Tuileries
13015 Marseille

Entrée libre ou sur inscription selon les événements.

Plus de renseignements :
Lola Burette, Référente Lecture
✉ lola.burette@laligue13.fr
☎ 06 31 46 80 56



Le festival Mots d'ici mots d'ailleurs est construit à partir des actions réalisées en 2025-2026 autour de la lecture, l'écriture et l'oralité dans les 15 et 16^e arr. de Marseille.



La Ligue de l'Enseignement - FAIL 13, la Cité Éducative Marseille Nord Littoral et les bibliothèques de Marseille coordonnent ce temps fort dans un but de célébration des dynamiques culturelles et littéraires irriguant ce territoire.

Fête de clôture

VEN. 29 MAI

📍 Médiathèque Salim Hatubou

15h45 — 18h00

La grande fresque de tout le monde

Création d'une fresque participative avec le public à partir de petits papiers que les participant·es tirent au hasard...

👤 Tout public

15h45 — 18h00

Les affichistes de Saint-André

Les artistes Célié et Evane animent un atelier d'impression monotype et la création d'un mille-fleurs collectif.

👤 Tout public

18h00

Chhht ! Spectacle de clôture du festival

par la conteuse Virginie Komaniecki

Il paraît que quand il est dans le ventre de sa maman, le tout petit bébé sait déjà tout. Il connaît les mystères, les questions les plus folles, les énigmes les plus profondes, les langues du monde entier débordent à ses lèvres assoiffées de tout dire. Il paraît qu'au sortir du ventre, à l'instant de l'entre deux mondes, un ange passe et pose un doigt sur la bouche du tout petit... Chhht ! Alors tout s'efface... Le petit d'homme oublie... Il doit tout réapprendre pas à pas, le temps d'une vie...

👤 Tout public à partir de 7 ans

Expositions (PENDANT LE FESTIVAL)

📍 Bibliothèque Saint-André

Portraits de femmes de Séon : récits d'usine et de territoire

À travers des textes et portraits photographiques, venez rencontrer les vies de celles et ceux qui ont fait et font encore l'histoire ouvrière et populaire du quartier de l'Estaque-Bassin de Séon.

Vernissage → Mer. 29 avril | 17h - 18h

📍 Médiathèque Salim Hatubou & bibliothèque Saint-André

Recueil «Croisons nos mondes»

Tout au long du festival, venez découvrir un recueil de textes sur la thématique Croisons nos mondes. Ce collectage de textes a été porté par la Ligue de l'enseignement pour réunir des récits des habitant·e·s du territoire.

📍 Médiathèque Salim Hatubou

Exposition de la crèche du Plan d'Aou

Petits pots en terre et dessins

Dessins et poteries. Productions de la classe de Français Langue de Scolarité (FLS) du collège Elsa Triolet.

→ À partir du 22 mai



MARSEILLE
(15^e & 16^e arr.)



ÉDITION
2025 — 2026



RENCONTRES — ATELIERS — LECTURES — FESTIVITÉS

En partenariat avec la Ligue de l'enseignement - FAIL 13